

7వ అధ్యాయము		Luke Chapter 7
ఆయన తాను చెప్పదలచిన మాటలన్నియు ప్రజలకు ఘోరంగా వినిపించిన తరువాత కపెర్నహూములోనికి వచ్చెను.	1	Now when he had ended all his sayings in the audience of the people, he entered into <b>Capernaum</b> . Matt 8:5
ఒక శతాధిపతికి ప్రియుడైన దాసుడొకడు రోగముతో బాధపడుచు చనిపోవుటకు సిద్ధముగా నుండెను.	2	And a certain centurion's servant, who was dear unto him, was sick, and ready to die.
శతాధిపతి యేసుని గూర్చి విని ఆయన వచ్చి తన దాసుని స్వస్థపరచవలెనని ఆయనను వేడుకొనుటకు యూదుల పెద్దలను ఆయన యొద్దకు పంపెను.	3	And when he heard of Jesus, he sent unto him the elders of the Jews, beseeching him that he would come and heal his servant.
వారు యేసునొద్దకు వచ్చి - నీ వలన ఈ మేలు పొందుటకు అతడు యోగ్యుడు	4	And when they came to Jesus, they besought him instantly, saying, That he was worthy for whom he should do this:
అతడు మన జనులను ప్రేమించి మనకు సమాజమందిరము తానే కట్టించెనని ఆయనతో చెప్పి ఆయనను బహుగా బ్రతిమాలుకొనిరి.	5	For he loveth our nation, and he hath built us a synagogue.
కావున యేసు వారితో కూడా వెళ్ళెను. ఆయన ఆ యింటి దగ్గరకు వచ్చినప్పుడు, శతాధిపతి తన స్నేహితులను చూచి - మీ రాయన యొద్దకు పోయి - "ప్రభువా, శ్రమపడవద్దు నీవు నా యింటిలోనికి వచ్చుటకు నేను అర్హుడను కాను,	6	Then Jesus went with them. And when he was now not far from the house, the centurion sent friends to him, saying unto him, Lord, trouble not thyself: for I am not worthy that thou shouldst enter under my roof:
అందుచేత నీ యొద్దకు వచ్చుటకు కూడా అర్హుడని నేను ఎంచుకొనలేదు. అయితే మాట మాత్రము సెలవిమ్ము, అప్పుడు నా దాసుడు స్వస్థపరచబడును.	7	Wherefore neither thought I myself worthy to come unto thee: but say in a word, and my servant shall be healed.
నేను కూడా ఒకరి అధికారములో ఉన్నవాడిని. నాచేతి క్రిందను సైనికులున్నారు: నేనొకనిని పొమ్మంటే పోవును, ఒకని రమ్మంటే వచ్చును. నా దాసుని చేయుమంటే ఇది చేయునని నేను చెప్పినట్లు ఆయనతో చెప్పుడి" అని వారిని పంపెను.	8	For I also am a man set under authority, having under me soldiers, and I say unto one, Go, and he goeth: and to another, Come, and he cometh; and to my servant, Do this, and he doeth it.
యేసు ఈ మాటలు విని అతని గూర్చి బహుగా ఆశ్చర్యపడి తన వెంటనున్నజనసమూహమువైపుతిరిగి "ఇశ్రాయేలులోనైనను నేనింత గొప్ప విశ్వాసము చూడలేదని మీతో చెప్పుచున్నాను" అనెను.	9	When Jesus heard these things, he marvelled at him, and turned him about, and said unto the people that followed him, <b>I say unto you, I have not found so great faith, no, not in Israel.</b>
పంపబడినవారు ఇంటికి తిరిగి వచ్చి, ఆ దాసుడు స్వస్థుడై యుండుట కనుగొనిరి.	10	And they that were sent, returning to the house, found the servant whole that had been sick.
తరువాత ఆయన నాయీను అను పట్టణమునకు వెళ్ళుచుండగా, ఆయన శిష్యులును, బహుజన సమూహములును ఆయనను వెంబడించిరి.	11	And it came to pass the day after, that he went into a city called Nain: and many of his disciples went with him, and much people.
ఆయన పట్టణ ముఖ ద్వారము దగ్గరకు వచ్చినప్పుడు, చనిపోయిన ఒకడు వెలుపలికి మోసికొని పోబడు చుండెను అతని తల్లికి అతడొక్కడే కుమారుడు. ఆమె విధవరాలు ఆ ఊరి జనులనేకులు ఆమెతో కూడా ఉండిరి.	12	Now when he came nigh to the gate of the city, behold, there was a dead man carried out, the only son of his mother, and she was a widow: and much people of the city was with her.
ప్రభువు ఆమెను చూచి, ఆమె యందు కనికరపడి- "వీడువద్దు" అని ఆమెతో చెప్పి,	13	And when the Lord saw her, he had compassion on her, and said unto her, <b>Weep not.</b>
దగ్గరకు వచ్చి పాడెను ముట్టగా దానిని మోయుచున్నవారు ఆగిరి. ఆయన "చిన్నవాడా, లేమ్మని నీతో చెప్పుచున్నాను" అనగా,	14	And he came and touched the bier: and they that bare him stood still. And he said, <b>Young man, I say unto thee, Arise.</b>
అతడు లేచి కూర్చొని మాటలాడసాగెను ఆయన అతనిని అతని తల్లి కప్పగించెను.	15	And he that was dead sat up, and began to speak. And he delivered him to his mother.
అది చూచిన వారందరు భయభ్రాంతులై - మనలో గొప్ప ప్రవక్త బయలుదేరి యున్నాడనియు, దేవుడు తన ప్రజలకు దర్శనమనుగ్రహించి యున్నాడనియు దేవుని మహిమపరచిరి.	16	And there came a fear on all: and they glorified God, saying, That a great <b>prophet</b> is risen up among us; and, That God hath visited his people. Matt 21:11. John 6:14, John 7:40, John 9:17
ఆయనను గూర్చిన ఈ సమాచారము యూదయు దేశమందంతట, దాని	17	And this rumour of him went forth throughout all

చుట్టూనున్న ప్రాంతములయందంతట వ్యాపించెను.		Judaea, and throughout all the region round about.
యోహాను శిష్యులు ఈ సంగతులన్నియు అతనికి తెలియజేసిరి.	18	And the disciples of <b>John</b> shewed him of all these things. Matt 11:2. Matt 14:3. Mark 6:17
అంతట యోహాను తన శిష్యులలో ఇద్దరిని పిలిచి రాబోవు వాడవు నీవేనా? మేము మరియొకని కొరకు కనిపెట్టవలెనా? అని అడుగుటకు వారిని ప్రభువునొద్దకు పంపించెను.	19	And <b>John</b> calling unto him two of his disciples sent them to <b>Jesus</b> , saying, Art thou he that should come? or look we for another?
వారాయన యొద్దకు వచ్చి - రాబోవు వాడవు నీవేనా? లేక మరియొకని కొరకు మేము కనిపెట్టవలెనా? అని అడుగుటకు బాప్తిస్మమిచ్చు యోహాను మమ్ము నీ దగ్గరకు పంపెనని చెప్పిరి.	20	When the men were come unto him, they said, <b>John Baptist</b> hath sent us unto thee, saying, Art thou he that should come? or look we for another?
అదే సమయములో ఆయన రోగములును, బాధలును, అపవిత్రాత్ములును గల అనేకులను స్వస్థపరచి, గ్రుడ్డివారికి చూపుననుగ్రహించెను.	21	And in that same hour he cured many of their infirmities and plagues, and of evil spirits; and unto many that were blind he gave sight.
అప్పుడాయన ఆ వర్తమానము తెచ్చిన వారితో యేసు, “మీరు వెళ్ళి కన్న వాటిని, విన్నవాటిని యోహానుకు తెలుపుడి. గ్రుడ్డివారు చూపునొందుచున్నారు, కుంటివారు నడుచు చున్నారు, కుష్టురోగులు శుద్ధులగుచున్నారు, చెవిటివారు వినుచున్నారు. చనిపోయిన వారు లేవబడుచున్నారు బీదలకు సువార్త ప్రకటింపబడుచున్నది	22	Then <b>Jesus</b> answering said unto them, <i>Go your way, and tell <b>John</b> what things ye have seen and heard; how that the blind see, the lame walk, the lepers are cleansed, the deaf hear, the dead are raised, to the poor the gospel is preached.</i>
నన్ను విశ్వసించు విషయములో అభ్యంతరపడనివాడు ధన్యుడు” అని వారితో చెప్పెను. యోహాను దగ్గరనుండి వచ్చిన	23	<i>And blessed is he, whosoever shall not be offended in me.</i>
మనుష్యులు వెళ్ళిన తరువాత ఆయన యోహానును గూర్చి జన సమాహములతో ఈలాగు చెప్పసాగెను: “మీరేమి చూచుటకు అరణ్యములోనికి వెళ్ళితిరి? గాలికి కదలుచున్న రెల్లనా?	24	And when the messengers of <b>John</b> were <b>departed</b> , he began to speak unto the people concerning <b>John</b> , <i>What went ye out into the wilderness for to see? A reed shaken with the wind?</i> Matt 11:7
మరేమి చూడవెళ్ళితిరి? సన్నపు బట్టలు ధరించుకొనిన వానినా? ఇదిగో ప్రశస్తమైన వస్త్రములను ధరించుకొని సుఖంగా జీవనము చేయువారు రాజ మందిరములలో నుందురు.	25	<i>But what went ye out for to see? A man clothed in soft raiment? Behold, they which are gorgeously appavelled, and live delicately, are in kings' courts.</i>
అయితే మరేమి చూడవెళ్ళితిరి? ప్రవక్తనా? అవును గానీ ప్రవక్త కన్నా గొప్పవానినని మీతో చెప్పుచున్నాను”-	26	<i>But what went ye out for to see? A prophet? Yea, I say unto you, and much more than a prophet.</i>
‘ఇదిగో నాకు ముందుగా మార్గము సిద్ధపరచుటకై నేను నా దూతను పంపుచున్నాను” (మలాకీ 3:1) “అని ఎవరి గూర్చి వ్రాయబడెనో అతడే ఈ యోహాను.	27	<i>This is he, of whom it is written, <u>Behold, I send my messenger before thy face, which shall prepare thy way before thee.</u></i> Mal 3:1, Matt 11:10, Mark 1:2
స్త్రీలు కనిన వారిలో యోహాను కంటే గొప్పవాడెవడును లేడు. అయినను దేవుని రాజ్యములో అందరికన్నా అల్పుడు అతనికంటే గొప్పవాడు” అని మీతో చెప్పుచున్నాను.	28	<i>For I say unto you, Among those that are born of women there is not a greater prophet than <b>John the Baptist</b>: but he that is least in the kingdom of God is greater than he.</i>
ప్రజలందరును, సుంకరులును యోహాను బోధ విని, అతడిచ్చిన బాప్తిస్మముపొందినవారైదేవుడున్యాయవంతుడనిఅంగీకరించిరి గాని	29	And all the people that heard him, and the <b>publicans</b> , justified <b>God</b> , being baptized with the baptism of <b>John</b> . Matt 21:31
పరిసయులును, ధర్మశాస్త్రోపదేశకులును అతని చేత బాప్తిస్మము పొందక తమ విషయమైన దేవుని సంకల్పమును నిరాకరించిరి.	30	But the Pharisees and lawyers rejected the counsel of <b>God</b> against themselves, being not baptized of him.
కాబట్టి “ఈ తరము మనుష్యులను నేను దేనితో పోల్చుదును? వారు ఎవరిని పోలియున్నారు?	31	And the Lord said, <i>Whereunto then shall I liken the men of this generation? and to what are they like?</i> Matt 11:16
సంత వీధులలో కూర్చొని యుండి - మీకు పిల్లనగ్రోవి ఊదితిమి గాని	32	<i>They are like unto children sitting in the marketplace, and calling one to another, and saying, We have piped unto you, and ye have not</i>

మీరు నృత్యము చేయనైతిరి, ప్రలాపించితిమి గాని మీరేడ్చురైతిరి అని యొకనితో మరియొకడు చెప్పుకొనుచు పిలుపులాట లాడుకొను పిల్లకాయలను పోలియున్నారు..		<i>danced; we have mourned to you, and ye have not wept.</i>
బాప్తిస్మమిచ్చు యోహాను రొట్టె తినకను, ద్రాక్షారసము త్రాగకయు వచ్చెను గనుక అతనికి దయ్యము పట్టినదని మీరనుచున్నారు	33	<i>For John the Baptist came neither eating bread nor drinking wine; and ye say, He hath a devil.</i>
మనుష్య కుమారుడు తినుచును, త్రాగుచును వచ్చెను గనుక ఇతడు తిండిపోతు త్రాగుబోతుఅనియు, సుంకరులకును పాపులకును స్నేహితుడనియు మీరనుచున్నారు.	34	<i>The Son of man is come eating and drinking; and ye say, Behold a gluttonous man, and a winebibber, a friend of publicans and sinners!</i>
అయినను జ్ఞానము జ్ఞానమని దాని సంబంధులందరిని బట్టి తీర్పు పొందును” అనెను.	35	<i>But wisdom is justified of all her children.</i>
పరిసయ్యులలో ఒకడు తనతో కూడా భోజనము చేయవలెనని ఆయన నడిగెను. ఆయన ఆ పరిసయ్యుని యింటికి పోయి భోజన పంక్తిలో కూర్చొనినప్పుడు	36	And one of the Pharisees desired him that he would eat with him. And he went into the Pharisee's house, and sat down to meat.
ఆ ఊరిలో ఉన్న పాపాత్మురాలైన ఒక స్త్రీ, యేసు అక్కడ భోజనమునకు కూర్చుండియున్నాడని తెలిసికొని యొక బుడ్డిలో అత్తరు తీసుకొని వచ్చి,	37	And, behold, a woman in the city, which was a sinner, when she knew that Jesus sat at meat in the Pharisee's house, brought an alabaster box of ointment,
వెనుక తట్టు ఆయన పాదముల యొద్ద నిలబడి, ఏడ్చుచు కన్నీళ్ళతో ఆయన పాదములను తడిపి, తల వెంట్రుకలతో తుడిచి, ఆయన పాదములను ముద్దుపెట్టుకొని, ఆ అత్తరును వాటికి పూసెను.	38	And stood at his feet behind him weeping, and began to wash his feet with tears, and did wipe them with the hairs of her head, and kissed his feet, and anointed them with the ointment. Gen 18:4. Gen 24:32. Gen 43:24. John 13:5
ఆయనను పిలిచిన పరిసయ్యుడు అది చూచి - ఈయన ప్రవక్తయైన యెడల తనను ముట్టుకొనుచున్న ఈ స్త్రీ యెటువంటిదో ఎరిగి యుండును ఇది పాపాత్మురాలని తనలో తాననుకొనెను.	39	Now when the Pharisee which had bidden him saw it, he spake within himself, saying, This man, if he were a prophet, would have known who and what manner of woman this is that toucheth him: for she is a sinner.
అందుకు యేసు - “సీమోనూ, నీతో నొక మాట చెప్పవలెనని యున్నాను” అనగా, అతడు - “బోధకుడా చెప్పుము” అనెను.	40	And Jesus answering said unto him, <i>Simon, I have somewhat to say unto thee.</i> And he saith, Master, say on.
అప్పుడు యేసు అతనితో-“ఒక అప్పులిచ్చు పాపుకారుకు యిద్దరు ఋణస్థులుండిరి. వారిలో ఒకడు ఐదు వందల దేనారములును మరి యొకడు యేబది దేనారములును ఋణపడి యుండిరి.	41	<i>There was a certain creditor which had two debtors: the one owed five hundred pence, and the other fifty.</i>
ఆ ఋణమును వారు తిరిగి తీర్చుటకు వారి దగ్గర ఏమియు లేనందువలన అతడువారిద్దరిని క్షమించెను. కాబట్టి వీరిలో యెవడు అతనిని ఎక్కువగా ప్రేమించునో చెప్పుము” అని యడుగగా,	42	<i>And when they had nothing to pay, he frankly forgave them both. Tell me therefore, which of them will love him most?</i>
సీమోను - అతడెవనికి ఎక్కువగా క్షమించెనో వాడే యని నాకు తోచుచున్నదని చెప్పగా ఆయన - “నీవు సరిగా యోచించితివి” అని అతనితో చెప్పి,	43	Simon answered and said, I suppose that he, to whom he forgave most. And he said unto him, <i>Thou hast rightly judged.</i>
ఆ స్త్రీ వైపు తిరిగి సీమోనుతో - “ఈ స్త్రీని చూచుచున్నావే, నేను నీ యింటిలోనికి రాగానే నీవు నా పాదములకు నీళ్ళియ్యలేదు గాని ఈమె తన కన్నీళ్ళతో నా పాదములను తడిపి, తన తల వెంట్రుకలతో తుడిచెను.	44	And he turned to the woman, and said unto Simon, <i>Seest thou this woman? I entered into thine house, thou gavest me no water for my feet: but she hath washed my feet with tears, and wiped them with the hairs of her head.</i>
నీవు నన్ను ముద్దు పెట్టుకొనలేదు గాని, నేను లోపలికి వచ్చినప్పటి నుండి యీమె నా పాదములు ముద్దు పెట్టుకొనుట మానలేదు.	45	<i>Thou gavest me no kiss: but this woman since the time I came in hath not ceased to kiss my feet.</i>
నీవు నూనెతో నా తల అంటలేదు గాని యీమె నా పాదములకు అత్తరు పూసెను	46	<i>My head with oil thou didst not anoint: but this woman hath anointed my feet with ointment.</i>

<p>ఆమె విస్తారముగా ప్రేమించెను గనుక ఆమె విస్తార పాపములు క్షమింపబడెనని నీతో చెప్పుచున్నాను. ఎవనికి కొంచెముగా క్షమింపబడునో వాడు కొంచెముగా ప్రేమించునని చెప్పి,</p>	<p>47</p>	<p><i>Wherefore I say unto thee, Her sins, which are many, are forgiven; for she loved much: but to whom little is forgiven, the same loveth little.</i></p>
<p>నీ పాపములు క్షమింపబడియున్నవి” అని ఆమెతో అనెను.</p>	<p>48</p>	<p>And he said unto her, <i>Thy sins are forgiven.</i></p>
<p>అప్పుడాయనతో కూడా భోజన పంక్తిని కూర్చుండిన వారు - పాపములుక్షమించుచున్న ఇతడెవడని తమలో తామనుకొనసాగిరి.</p>	<p>49</p>	<p>And they that sat at meat with him began to say within themselves, Who is this that forgiveth sins also?</p>
<p>యేసు ఆమెతో “నీ విశ్వాసము నిన్ను రక్షించెను, సమాధానముగలదానవై వెళ్ళుము” అని చెప్పెను.</p>	<p>50</p>	<p>And he said to the woman, <i>Thy faith hath saved thee; go in peace.</i> Matt 9:22. Matt 9:29. Mark 5:34. Mark 10:52. Luke 8:48. Luke 17:19. Luke 18:42</p>